

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2000 — 2095

[C - 2000/03474]

**20 JULI 2000. — Koninklijk besluit betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op de wet van 24 juni 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, laatst gewijzigd door de wet van 29 januari 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, laatst gewijzigd door de wet van 28 januari 1997;

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, laatst gewijzigd bij de wet van 11 april 1999;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument;

Gelet op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999;

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op de wet van 29 juni 1994 op het aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen;

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro;

Gelet op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van deeltijds gebruik van onroerende goederen;

Gelet op de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 1972 betreffende de aanduiding van de prijs van juwelen, uurwerken, goud- en zilverwerk;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1975 inzake de titels bedoeld in artikel 38, 1 tot 3 van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 1983 ter uitvoering van artikel 11bis van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 september 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1984 betreffende de aanduiding van de prijs voor kunstvoorwerpen, voorwerpen van verzamelingen en antiquiteiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de taksen en bijkomende taksen verschuldigd inzake uitvindingsoctrooien en aanvullende beschermingscertificaten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot vaststelling van het maximumbedrag van het risico van de consument in geval van verlies of diefstal van de kredietkaart of andere krediettitel;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 75 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 tot regeling van de commissie voor bemiddeling inzake consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1993 betreffende de verzoeken en de aanmeldingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juli 1999;

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2000 — 2095

[C - 2000/03474]

**20 JUILLET 2000. — Arrêté royal relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, modifiée en dernier lieu par la loi du 29 janvier 1999;

Vu la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 janvier 1997;

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée en dernier lieu par la loi du 11 avril 1999;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

Vu la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial, modifiée par la loi du 11 avril 1999;

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu la loi du 29 juillet 1994 sur le certificat complémentaire de protection pour médicaments;

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro;

Vu la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé;

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 1972 relatif à l'indication des prix d'articles de joaillerie, de bijouterie, d'horlogerie et d'orfèvrerie;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1975 relatif aux titres visés à l'article 38, 1 à 3 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 1983 portant exécution de l'article 11bis de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 29 septembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1984 relatif à l'indication des prix d'objets d'art, de collection et d'antiquité;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention et en matière de certificats complémentaires de protection, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1992 fixant le montant maximum du risque assumé par le consommateur en cas de perte ou de vol de la carte de crédit ou d'un autre titre de crédit;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 75 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1992 réglant l'échelonnement de la commission pour l'intervention des intermédiaires en matière de crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif aux demandes et notifications visées aux articles 6 et 7 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 novembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 juillet 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1994 betreffende het verstrekken, door de Dienst voor de industriële eigendom, van documenten en gegevens inzake industriële eigendom;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1995 betreffende de minnelijke schikking bij overtredingen op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1998 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van deeltijds gebruik van onroerende goederen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juni 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 juni 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de volgende omstandigheden :

In tegenstelling tot wat de datum van de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen zou kunnen doen vermoeden (in regel 1 januari 2002, hetzij binnen 18 maanden), is de uitvaardiging en de publicatie van de teksten bijzonder dringend; het is van het hoogste belang dat deze teksten snel officieel worden meegedeeld en de limietdatum hiervoor dient te worden vastgesteld op 1 augustus 2000.

De dringende termijn van drie dagen moet mogelijk maken dat de koninklijke besluiten in de eerste helft van juli ondertekend worden. De strikte eerbiediging van deze termijn heeft, wat betreft de koninklijke besluiten die in hoofdte van de wetten betreffende de invoering van de euro worden genomen, het voordeel dat het Parlement in staat wordt gesteld om de controle uit te oefenen die in het kader van de toekenning van de machtsdelegatie werd overeengekomen.

Er moet ook voor ogen worden gehouden dat het belangrijk is dat de bepalingen op gegroepeerde wijze worden uitgevaardigd. Dit ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Wat de overheidsbesturen betreft laat de eerbiediging van de limietdatum van 1 augustus 2000 nog een termijn van 250 werkdagen. Deze termijn is strikt noodzakelijk om de voorbereidende werkzaamheden op het gebied van de regelgeving tot een goed einde te brengen (er moeten nog een aantal ministeriële besluiten worden gewijzigd en vervolgens moeten ook tal van formulieren opnieuw worden gedrukt). Hetzelfde geldt voor de informatica waar de eindtesten voorzien zijn voor juli 2001. Rekening gehouden met deze zeer strakke planning is elke vertraging nadelig voor het goede verloop van de werkzaamheden en de budgettaire kostprijs ervan.

In geen geval kan overwogen worden deze testen uit te stellen zonder het risico te lopen alle controle over het goede verloop van de overschakeling door de overheidsbesturen te verliezen.

De voor de goedkeuring van de teksten voorziene limietdatum mag niet worden verschoven. Opdat alle door hen door te voeren aanpassingen in goede voorwaarden zouden gebeuren hebben de informaticadiensten geëist dat alle functionele beslissingen vóór 31 december 1999 zouden genomen worden. Deze diensten zijn reeds in grote mate overgegaan tot de decimalisering die wordt toegestaan door de wet betreffende de decimalisering en zijn dus met de functionele aanpassingen van hun programma's kunnen beginnen. Ze moeten echter nog op korte termijn kunnen beschikken over de bepalingen ter wijziging van wetten en besluiten om een veelheid van bedragen aan te passen. Het strakke tijdschema vereist bovendien dat deze aanpassingen gebeuren op basis van officiële en definitieve beslissingen.

Zo voorziet de planning van de administratie van Financiën dat de informaticadiensten ten laatste in augustus eerstkomend over de nieuwe bedragen moeten kunnen beschikken om de gewenste aanpassingen tegen 1 juni 2001 te kunnen realiseren. Deze fase berust zelf op een voorafgaande aaneenschakeling van andere onontbeerlijke fasen, onder meer op een precieze diagnose van de uit te voeren werkzaamheden en de te besteden middelen.

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1994 relatif à la délivrance, par l'Office de la propriété industrielle, de documents et de services d'information en matière de propriété industrielle;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1995 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1998 relatif au règlement transactionnel des infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 juin 2000;

Vu l'urgence motivée par les circonstances suivantes :

Contrairement à ce que pourrait laisser supposer la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions (en général, le 1<sup>er</sup> janvier 2002, soit environ dans 18 mois), il est extrêmement urgent que ces textes soient arrêtés et publiés: il est impératif que ces textes paraissent officiellement à bref délai, et la date limite doit être placée au 1<sup>er</sup> août 2000.

Le délai d'urgence de trois jours devrait permettre la signature de ces arrêtés dans la première moitié du mois de juillet. Le respect strict de ce délai présente l'avantage, en ce qui concerne les arrêtés pris en vertu des lois relatives à l'introduction de l'euro, de permettre au Parlement d'exercer sur les projets le contrôle convenu dans le cadre de l'octroi de la délégation de pouvoirs.

Il faut tenir compte également de ce qu'il est important que ces dispositions soient arrêtées de façon groupée pour assurer un traitement uniforme qui soit, d'une part, administrativement et budgétairement contrôlable et qui, d'autre part, permette au Parlement d'en suivre l'élaboration dans de bonnes conditions.

Pour les administrations, le respect de la date du 1<sup>er</sup> août 2000 laissera un délai de 250 jours ouvrables, délai strictement nécessaire pour achever leurs préparatifs réglementaires (restent à modifier divers arrêtés ministériels, de nombreux formulaires qui devront être ensuite rapidement réimprimés) et informatiques avant les tests ultimes programmés pour juillet 2001. Compte tenu de ce planning fort tendu, tout retard serait préjudiciable au bon déroulement des travaux et à leur coût budgétaire.

Il ne peut en aucune manière être envisagé de décaler ces tests sans prendre le risque de perdre tout contrôle sur le bon déroulement de la conversion par les administrations.

La date critique prévue pour l'adoption de ces textes ne peut être retardée. Les services informatiques ont exigé, pour réaliser dans de bonnes conditions l'ensemble des adaptations qui leur incombent, que toutes les décisions fonctionnelles soient prises avant le 31 décembre 1999. Ces services ont d'ores et déjà démarré la decimalisation autorisée par la loi relative à la decimalisation, et ont donc pu entamer les adaptations fonctionnelles de leurs programmes mais ils doivent encore disposer à court terme des dispositions relatives aux modifications de lois et de règlements pour adapter les différents montants. Et le timing serré demande que ce type d'adaptation soit basé sur des décisions officielles et définitives.

A titre d'exemple, le planning de l'Administration des Finances prévoit que les nouveaux montants doivent être à la disposition des services informatiques au plus tard en août prochain pour permettre de réaliser les adaptations voulues pour le 1<sup>er</sup> juin 2001. Cette phase repose elle-même sur un enchaînement de phases préalables indispensables et notamment sur un diagnostic précis des travaux à entreprendre et des moyens à affecter.

Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren dat de voorziene bepalingen enkel aanpassingen van wetten en koninklijke besluiten inhouden. Dit betekent dus dat deze moeten worden gevolgd door een aanpassing van de ministeriële besluiten; dit zou vóór eind 2000 moeten gebeuren.

Na deze aanpassingen van de regelgeving zullen zoals vermeld in 2001 de aanpassingen van de formulieren en de informatiedocumenten volgen.

Ook de ondernemingen en hun professionele tussenpersonen (sociale secretariaten, boekhouders, administratiekantoren, fiscale dienstverleners enz.) dienen zonder verwijl te kunnen beschikken over betrouwbare gegevens om met kennis van zaken hun programma's aan de euro aan te passen. Het is bijzonder wenselijk dat hun overgang in belangrijke mate per 1 januari 2001 gebeurt, zonet zal de grote massa van ondernemingen haar eigen overgang uitstellen tot 1 januari 2002. Dit zou zeer ongunstig zijn voor het beheer van de ondernemingen en daardoor ook voor de overgang van alle economische sectoren.

Naarmate de vervaldag steeds dichterbij komt (op 1 juli 2000 nog 125 werkdagen) riskeren de ondernemingen die niet over de nodige informatie beschikken bij gebrek aan voldoende manoeuvreerruimte hun beslissing om op de euro over te stappen uit te stellen.

Elke vertraging bij de ondertekening van deze besluiten heeft dus voor de ondernemingen een negatieve weerslag en verdra uitstel van de publicatie van de besluiten kan vele projecten in gevaar brengen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Wijziging van reglementaire bepalingen*

*Afdeling 1.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

**Artikel 1.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 1		ART. 1 <sup>er</sup>	
§ 1	5.000.000	125.000 EUR	§ 1 <sup>er</sup>
§ 2	50.000.000	1.250.000 EUR	§ 2

*Afdeling 2.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot vaststelling van het maximumbedrag van het risico van de consument in geval van verlies of diefstal van de kredietkaart of andere krediettitel

**Art. 2.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot vaststelling van het maximumbedrag van het risico van de consument in geval van verlies of diefstal van de kredietkaart of andere krediettitel die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 1		ART. 1 <sup>er</sup>	
eerste lid	6.500	150 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid	32.500	750 EUR	Al. 2
	65.000	1.500 EUR	

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les dispositions projetées ne visent que les adaptations de lois et d'arrêtés royaux; ceci signifie que doivent y succéder les adaptations d'arrêtés ministériels, qui devraient pouvoir prendre place avant la fin de l'année 2000.

A ces adaptations réglementaires succéderont en 2001, comme on l'a mentionné les adaptations des formulaires et des textes informatifs.

Les firmes et leurs intermédiaires professionnels (secrétariats sociaux, comptables, fiduciaires, services fiscaux, etc.) doivent disposer sans délai de données fiables pour adapter eux aussi en connaissance de cause leurs programmes à l'euro. Il est hautement souhaitable que leur basculement se produise de façon importante au 1<sup>er</sup> janvier 2001, faute de quoi la grande masse des firmes reportera leur propre manoeuvre au 1<sup>er</sup> janvier 2002, ce qui serait fort défavorable pour la gestion des entreprises et, par ricochet, pour le basculement de tous les secteurs économiques.

Au fur et à mesure que le délai s'amenuise (125 jours ouvrables au 1<sup>er</sup> juillet 2000), les entreprises qui ne disposent pas des informations nécessaires risquent de reporter, faute d'une marge de manoeuvre suffisante, leur décision de basculer vers l'euro.

Tout retard dans la signature de ces arrêtés a donc pour les entreprises des conséquences négatives, et un délai supplémentaire dans la publication des arrêtés pourrait compromettre beaucoup de projets;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 juillet 2000 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modification de dispositions réglementaires*

*Section 1<sup>ère</sup>.* — Adaptation de l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Section 2.* — Adaptation de l'arrêté royal du 24 février 1992 fixant le montant maximum du risque assumé par le consommateur en cas de perte ou de vol de la carte de crédit

**Art. 2.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 24 février 1992 fixant le montant maximum du risque assumé par le consommateur en cas de perte ou de vol de la carte de crédit indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 3.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 75 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

**Art. 3.** In de bepalingen van de bijlagen van het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 75 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

BIJLAGE I		ANNEXE I	
E, eerste lid	5.000.000	125.000 EUR	E, al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid	50.000.000	1.250.000 EUR	al. 2
BIJLAGE II		ANNEXE II	
E, eerste lid	5.000.000	125.000 EUR	E, al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid	50.000.000	1.250.000 EUR	al. 2

*Afdeling 4.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 tot regeling van de commissie voor bemiddeling inzake consumentenkrediet

**Art. 4.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 tot regeling van de commissie voor bemiddeling inzake consumentenkrediet die hieronder worden aangeduid, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 3		ART. 3	
3°	100.000	2.500 EUR	3°

*Afdeling 5.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van deeltijds gebruik van onroerende goederen

**Art. 5.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van deeltijds gebruik van onroerende goederen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 2		ART. 2	
eerste lid	5.000	125 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
	1.000.000	25.000 EUR	
tweede lid	2.000.000	50.000 EUR	Al. 2

*Afdeling 6.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren

**Art. 6.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 2		ART. 2	
eerste lid	2.500	62,5 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid, eerste streepje	5.000.000	125.000 EUR	Al. 2, 1 <sup>er</sup> tiret
tweede streepje	500.000	12.500 EUR	2e tiret
derde lid	10.000.000	250.000 EUR	Al. 3

*Section 3.* — Adaptation de l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 75 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

**Art. 3.** Dans les dispositions des annexes à l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 75 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Section 4.* — Adaptation de l'arrêté royal du 4 août 1992 réglant l'échelonnement de la commission pour l'intervention des intermédiaires en matière de crédit à la consommation

**Art. 4.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 4 août 1992 réglant l'échelonnement de la commission pour l'intervention des intermédiaires en matière de crédit à la consommation indiquées ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Section 5.* — Adaptation de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé

**Art. 5.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Section 6.* — Adaptation de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial

**Art. 6.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 7.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 18 juli 1972 betreffende de aanduiding van de prijs van juwelen, uurwerken, goud- en zilverwerk

**Art. 7.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 juli 1972 betreffende de aanduiding van de prijs van juwelen, uurwerken, goud- en zilverwerk die hieronder worden aangeduid, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>ART. 1</b>		<b>ART. 1</b>	
Art. 1	35.000	870 EUR	Art. 1 <sup>er</sup>

*Section 7.* — Adaptation de l'arrêté royal du 18 juillet 1972 relatif à l'indication des prix d'articles de joaillerie, de bijouterie, d'horlogerie et d'orfèvrerie

**Art. 7.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 18 juillet 1972 relatif à l'indication des prix d'articles de joaillerie, de bijouterie, d'horlogerie et d'orfèvrerie indiquées ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 8.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 14 april 1975 inzake de titels bedoeld in artikel 38, 1 tot 3 van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken

**Art. 8.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 april 1975 inzake de titels bedoeld in artikel 38, 1 tot 3 van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>ART.4</b>		<b>ART. 4</b>	
§ 1	50.000	1.250 EUR	§ 1 <sup>er</sup>
<b>ART 6</b>		<b>ART. 6</b>	
Art. 6	50	1, 25 EUR	Art. 6

*Section 8.* — Adaptation de l'arrêté royal du 14 avril 1975 relatif aux titres visés à l'article 38, 1 à 3 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce

**Art. 8.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 14 avril 1975 relatif aux titres visés à l'article 38, 1 à 3 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 9.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 23 januari 1984 betreffende de aanduiding van de prijs voor kunstvoorwerpen, voorwerpen van verzamelingen en antiquiteiten

**Art. 9.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 januari 1984 betreffende de aanduiding van de prijs voor kunstvoorwerpen, voorwerpen van verzamelingen en antiquiteiten die hieronder worden aangeduid, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>ART. 2</b>		<b>ART. 2</b>	
Art. 2	60.000	1.500 EUR	Art. 2

*Section 9.* — Adaptation de l'arrêté royal du 23 janvier 1984 relatif à l'indication des prix d'objets d'art, de collection et d'antiquité

**Art. 9.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 23 janvier 1984 relatif à l'indication des prix d'objets d'art, de collection et d'antiquité indiquées ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 10.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1993 betreffende de verzoeken en de aanmeldingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999

**Art. 10.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 maart 1993 betreffende de verzoeken en de aanmeldingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 10.* — Adaptation de l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif aux demandes et notifications visées aux articles 6 et 7 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999

**Art. 10.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif aux demandes et notifications visées aux articles 6 et 7 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999 indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>BIJLAGE – FORMULIER CONC E/A-1</b> Toelichting		<b>ANNEXE – FORMULAIRE CONC E/A-1</b> Note complémentaire	
Punt VI, tweede lid	20.000	500 EUR	Point VI, al. 2
	1.000.000	25.000 EUR	

*Afdeling 11.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de taksen en bijkomende taksen verschuldigd inzake uitvindingsoctrooien en aanvullende beschermingscertificaten

**Art. 11.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de taksen en bijkomende taksen verschuldigd inzake uitvindingsoctrooien en aanvullende beschermingscertificaten die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 11.* — Adaptation de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention et en matière de certificats complémentaires de protection

**Art. 11.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention et en matière de certificats complémentaires de protection indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 10		ART. 10	
Art. 10	200	5 EUR	Art. 10
BIJLAGE		ANNEXE	
eerste streepje	2.000	50 EUR	1 <sup>er</sup> tiret
tweede, vijfde, zesde, zevende, achtste, negende, tiende, elfde streepjes	500	12 EUR	2e, 5e, 6e, 7e, 8e, 9e, 10e, 11e tirets
derde streepje	250	6 EUR	3e tiret
vierde streepje	8.000	200 EUR	4e tiret
twaaalfde streepje, eerste lid	1.200	30 EUR	12e tiret, al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid	1.800	45 EUR	al. 2
derde lid	2.400	60 EUR	al. 3
vierde lid	3.000	75 EUR	al. 4
vijfde lid	3.600	90 EUR	al. 5
zesde lid	4.400	110 EUR	al. 6
zevende lid	5.200	130 EUR	al. 7
achtste lid	6.000	150 EUR	al. 8
negende lid	6.800	170 EUR	al. 9
tiende lid	7.600	190 EUR	al. 10
elfde lid	8.800	220 EUR	al. 11
twaaalfde lid	10.000	250 EUR	al. 12
dertiende lid	11.400	285 EUR	al. 13
veertiende lid	12.800	320 EUR	al. 14
vijftiende lid	14.200	355 EUR	al. 15
zestiende lid	15.800	395 EUR	al. 16
zeventiende lid	17.400	435 EUR	al. 17
achttiende lid	19.000	475 EUR	al. 18
dertiende streepje	2.500	65 EUR	13e tiret
veertiende en zestiende streepjes	7.500	185 EUR	14e et 16e tirets
vijftiende streepje, eerste lid	20.600	515 EUR	15e tiret, al. 1 <sup>er</sup>
tweede lid	22.200	555 EUR	al. 2
derde lid	23.800	595 EUR	al. 3
vierde lid	25.400	635 EUR	al. 4
vijfde lid	27.000	675 EUR	al. 5

*Afdeling 12.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 31 mei 1994 betreffende het verstrekken, door de Dienst voor de industriële eigendom, van documenten en gegevens inzake industriële eigendom

**Art. 12.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1994 betreffende het verstrekken, door de Dienst voor de industriële eigendom, van documenten en gegevens inzake industriële eigendom die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>ART. 1</b>		<b>ART. 1<sup>er</sup></b>	
§ 2	5	0,12 EUR	§ 2
	15	0,36 EUR	
	30	0,72 EUR	
§ 3	100	2,50 EUR	§ 3
§ 4	50	1,25 EUR	§ 4
<b>ART. 2</b>		<b>ART. 2</b>	
Art. 2	200	5 EUR	Art. 2
<b>ART. 3</b>		<b>ART. 3</b>	
Art. 3	500	12 EUR	Art. 3
<b>ART. 4</b>		<b>ART. 4</b>	
Art. 4	2.000	50 EUR	Art. 4
<b>ART. 5</b>		<b>ART. 5</b>	
tweede lid	1.000	25 EUR	Al. 2
	2.000	50 EUR	

*Section 12.* — Adaptation de l'arrêté royal du 31 mai 1994 relatif à la délivrance, par l'Office de la propriété industrielle, de documents et de services d'information en matière de propriété industrielle

**Art. 12.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1994 relatif à la délivrance, par l'Office de la propriété industrielle, de documents et de services d'information en matière de propriété industrielle indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 13.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 10 oktober 1983 ter uitvoering van artikel 11bis van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen

**Art. 13.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 oktober 1983 ter uitvoering van artikel 11 bis van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 13.* — Adaptation de l'arrêté royal du 10 octobre 1983 portant exécution de l'article 11bis de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix

**Art. 13.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 10 octobre 1983 portant exécution de l'article 11 bis de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>ART. 2</b>		<b>ART. 2</b>	
	1.000	25 EUR	
	10.000.000	250.000 EUR	
	20.000.000	500.000 EUR	

*Afdeling 14.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 10 december 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening

**Art. 14.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 december 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 14.* — Adaptation de l'arrêté royal du 10 décembre 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services

**Art. 14.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 10 décembre 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>ART. 2</b>		<b>ART. 2</b>	
	5.000	125 EUR	
	1.000.000	25.000 EUR	

*Afdeling 15.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

**Art. 15.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 2		ART. 2	
eerste lid	2.500	62,5 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
	1.000.000	25.000 EUR	
	5.000.000	125.000 EUR	
	10.000.000	250.000 EUR	
tweede lid	20.000.000	500.000 EUR	Al. 2

*Section 15.* — Adaptation de l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

**Art. 15.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 16.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

**Art. 16.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 16.* — Adaptation de l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

**Art. 16.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 2		ART. 2	
eerste lid	1.000	25 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
	2.500	62,5 EUR	
	4.000	100 EUR	
	1.000.000	25.000 EUR	
	2.000.000	50.000 EUR	
tweede lid	1.000.000	25.000 EUR	Al. 2

*Afdeling 17.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 2 oktober 1995 betreffende de minnelijke schikking bij overtredingen op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten

**Art. 17.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1995 betreffende de minnelijke schikking bij overtredingen op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 17.* — Adaptation de l'arrêté royal du 2 octobre 1995 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs

**Art. 17.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1995 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 2		ART. 2	
eerste lid	2.500	62,5 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
	500.000	12.500 EUR	
tweede lid	1.000.000	25.000 EUR	Al. 2

*Afdeling 18.* — Aanpassing van het koninklijk besluit van 9 december 1998 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro

**Art. 18.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 december 1998 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 18.* — Adaptation de l'arrêté royal du 9 décembre 1998 relatif au règlement transactionnel des infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro

**Art. 18.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 9 décembre 1998 relatif au règlement transactionnel des infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.



ART. 2		ART. 2	
eerste lid	1.000	25 EUR	Al. 1 <sup>er</sup>
	1.000.000	25.000 EUR	
tweede lid	2.000.000	50.000 EUR	Al. 2

HOOFDSTUK 2. — *Slotbepalingen*

**Art. 19.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 20.** Onze Minister van Consumentenzaken, Onze Minister van Middenstand en Onze Minister van Economie zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Middenstand,  
J. GABRIELS

De Minister van Economie,  
Ch. PICQUE

CHAPITRE 2. — *Dispositions finales*

**Art. 19.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 20.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Classes moyennes,  
J. GABRIELS

Le Ministre de l'Economie,  
Ch. PICQUE

N. 2000 — 2096

[C - 2000/03473]

**20 JULI 2000.** — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken

VERSLAG AAN DE KONING,

Sire,

Dit besluit waarvan wij de eer hebben het voor te leggen aan uw handtekening is genomen ter uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en heeft tot doel bepaalde problemen, verbonden aan de omzetting van geldbedragen, op te lossen die opduiken in de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingoctrooien, in de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, en van die tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999.

De Raad van State heeft op 11 juli 2000 zijn advies gegeven over dit besluit.

Behalve de motivatie van hoogdringendheid en de nummering van de artikels, werd geen enkele opmerking weerhouden.

In feite gaan deze opmerkingen over punten, die het onderwerp uitmaken van een gecoördineerd akkoord tussen alle federale departementen.

De Raad van State is van oordeel dat het gebruik van enkelvoudige tweetalige tabellen ongepast is, wat een systeem met tweevoudige tabellen zou opleggen, een tabel in het Nederlands en een zelfde in het Frans. De wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen legt zulke verplichting niet op. De wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 doet dat evenmin. Een lay-out van de bepalingen met een enkele tweetalige tabel is trouwens bijzonder goed leesbaar. Met name in de bepalingen zelf van de wetten en besluiten betreffende de organieke personeelsformaties van de magistraten en het personeel van hoven en rechtbanken en de begrotingswetten worden enkelvoudige tweetalige tabellen gebruikt. Het komt derhalve redelijk voor dat de Regering een gebruik in praktijk brengt dat de Wetgevende Macht en de Uitvoerende Macht reeds vele jaren toepassen.

Artikel 1. Het bedrag van 5000 frank is het maximum bedrag van de vergoeding die de Dienst voor de Industriële Eigendom (Dienst PIIE) mag vragen voor zijn bijzondere prestaties in zaken van octrooien. Dergelijke prestaties en de daarbijhorende bedragen moeten in een koninklijk besluit worden opgegeven.

F. 2000 — 2096

[C - 2000/03473]

**20 JUILLET 2000.** — Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques

RAPPORT AU ROI,

Sire,

Le présent arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre signature est pris en exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution et a pour objet de résoudre certains problèmes liés à la conversion de montants monétaires qui apparaissent dans la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, dans la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et dans celle sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

Le Conseil d'Etat a remis son avis, sur le présent arrêté, le 11 juillet 2000.

Mis à part la motivation de l'urgence et la numérotation des articles, aucune observation n'a été retenue.

En effet ces remarques portent sur des points qui ont fait l'objet d'un accord coordonné entre tous les départements fédéraux.

Ainsi, le Conseil d'Etat considère que des tableaux uniques et bilingues ne conviennent pas, ce qui imposerait un système de double tableau, un en néerlandais et le même en français. Ni la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes législatifs et réglementaires, ni les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 n'imposent pareille obligation. D'ailleurs, la présentation par tableau unique bilingue garantit une lisibilité excellente des dispositions. Les dispositions mêmes notamment des lois et arrêtés relatifs aux cadres organiques des magistrats et du personnel des cours et tribunaux et des lois budgétaires, utilisent des tableaux uniques et bilingues. Il semble dès lors raisonnable au Gouvernement de suivre une pratique acceptée depuis des années tant par le Pouvoir législatif que par le Pouvoir exécutif.

Article 1<sup>er</sup>. Le montant de 5000 francs est le montant maximum de la redevance que l'Office de la Propriété industrielle (Office PIIE) peut demander pour ses prestations spéciales en matière de brevets. De telles prestations et les montants y relatifs doivent être mentionnés dans un arrêté royal.